

外国人市民会議

いつ : 2018年11月18日(日) 13時~15時

だれが : 外国人市民が話しします。

どこで : さがみはら国際交流ラウンジ F会議室で

なにを : 「外国人市民から見た市の行政サービスへの意見」について

なぜ? : 10年後には相模原市の人口の5%が外国人になることを見据えて、市の行政サービスの在り方を再確認する意味で、外国人市民が話し合います。

ぼう ちょう 聴 : 私たちの話し合いの様子を聞くことができます。

きょうみ ひと かいじょう き
興味のある人は、会場に来てください。



こくさいこうりゅう うんえいきこう
さがみはら国際交流ラウンジ運営機構

がいこくじんしみんかいぎ
外国人市民会議グループ

042-750-4150



(タイ語)

- ① วันเวลา วันที่18(อาทิตย์)เดือนพฤศจิกายน เริ่ม13.00น. – 15.00น.
- ② สถานที่ ชะงะมิยะระโคคุไซโคริวเลานจ์ห้องประชุมF
- ③ จัดขึ้นโดย ชะงะมิยะระโคคุไซโคริวเลานจ์ กลุ่มการประชุมพลเมืองชาวต่างชาติ
- ④ เรื่อง จากชาวต่างชาติที่รู้เรื่องการบริการและการบริหารของเมือง
- ⑤ เนื้อหา 10 ปีต่อมา 5% ของประชากรของเมือง ชะงะมิยะระจะเป็นชาวต่างชาติ ลองดูว่าบริการพลเมืองของเมืองชะงะมิยะระเป็นอย่างไร ชาวต่างชาติจะมาหารือกัน
- ⑥ บุคคลที่สนใจ: ทุกคนที่สนใจ

(한국어·조선어)

- ① 일 시: 2018년 11월 18일(일) 오후 1부터 3시
- ② 장 소: 사가미하라 국제교류 라운지 F회의실
- ③ 주 최: 사가미하라국제교류라운지
외국인 시민회의그룹
- ④ 테 마: 외국인 시민의 눈으로 본 시의 행정서비스
- ⑤ 내 용: 10년 후에는 사가미하라시 인구의 5%가 외국인이 될 것입니다. 사가미하라시의 바람직한 시민 서비스에 관해 의견을 나누고자 합니다. 외국인 시민들이 서로 함께 발언합니다.
- ⑥ 방 청: 관심 있는 분은 누구든지 가능

(フィリピン語)

- ① Petsa : 2018,Nobyembre18 (Linggo) Hapon 1:00 ~3:00。
- ② Lugar : Sagamihara International Lounge F Kaigishitsu
- ③ Tagapangasiwa : Sagamihara International Lounge for Foreign Citizen Conference Group
- ④ Paksa : 「Isang salita sa serbisyo ng lungsod sa nakita ng mga dayuhang residente」
- ⑤ Nilalaman : 10 Taon mula ngayon, ang populasyon ng dayuhan ng siyudad ng Sagamihara ay magiging 5 porshiyento。 Tignan natin kung paano an gang magiging serbisyo sa mga mamamayan ng Sagamihara。 Ang mga dayuhang mamamayan ang tatalakay。
- ⑥ Madla/ Tagapanood : Kahit sino na interesado。

(中国語)

- ① 日期: 2018年18日(星期日) 下午1点到3点
- ② 地点: 相模原国际交流中心 F会议室
- ③ 主办: 相模原市国际交流中心 外国人市民会议小组
- ④ 主题: 《外国市民对市政服务的建议》
- ⑤ 内容: 预计10年后, 居住在相模原市的外国人市民将占市总人口 的5%。由各位外国市民们参加讨论, 探讨相模原市政服务的发展方向。
- ⑥ 旁听: 欢迎来场旁听。

(ベトナム語)

- ① Thời gian: Ngày 18 tháng 11 năm 2018 (Chủ nhật)
Chiều từ 1h ~ 3h
- ② Địa điểm: Phòng Giao Lưu Quốc Tế Sagamihara,
phòng hội nghị F
- ③ Tổ chức: Phòng Giao Lưu Quốc Tế Sagamihara,

Nhóm Hội Nghị Cư Dân Nước Ngoài

- ④ Đề tài: “ Phát biểu cảm nhận của cư dân nước ngoài về dịch vụ hành chính của thành phố “
- ⑤ Nội dung: 10 năm sau, cư dân nước ngoài chiếm 5 % nhân khẩu của thành phố Sagamihara. Cùng xác nhận lại những dịch vụ dành cho cư dân thành phố Sagamihara. Cư dân nước ngoài cùng nhau bàn bạc và thảo luận.
- ⑥ Thính giả: Mọi đối tượng đều có thể tham gia

(ポルトガル語)

- ① Data : 18 de novembro de 2018 (domingo) das 13hrs à 15hrs. ② Local : Salão Internacional de Sagamihara, sala de conferências F
- ⑩ Patrocínio: Grupo de Conferência de Cidadãos Estrangeiros da Cidade de Sagamihara, Salão Internacional de Sagamihara
- ⑪ Tema: Uma palavra para serviços administrativos da cidade vista de cidadãos estrangeiros
- ⑫ Conteúdos : Daqui a 10 anos, 5% da população da cidade de Sagamihara se tornará estrangeira. Vamos ver como o serviço do cidadão da cidade de Sagamihara é. Os cidadãos estrangeiros irão discutir ⑥ Público : Qualquer pessoa que tenha interesse.

(スペイン語)

Reunión con los residentes extranjeros

- ① Fecha: 18 de noviembre del 2018 Hora: 1:00m a 3:00pm
- ② Lugar: Salón Internacional de Sagamihara 「Salón de Reuniones F」
- ③ Organizador: Salón Internacional de Sagamihara - Grupo de Residentes Extranjeros
- ④ Tema: Una comentario sobre la administración del municipio visto por los residentes extranjeros.
- ⑤ Contenido: La población extranjera en la ciudad de Sagamihara será de 5% de aquí a 10 años. Vamos a reconfirmar las formas de servicio para los residentes extranjeros. Una conversación con los residentes extranjeros.
- ⑥ Audiencia: Las personas interesadas.

(English)

- ① Date & Time: November 18th (Sun) 1:00 p.m. ~ 3:00 p.m.
- ② Venue: Conference room F at Sagamihara International Lounge.
- ③ Sponsored by: Sagamihara International Lounge Foreign Residents Conference Group
- ④ Theme: “A word from foreign residents about the city’s administrative service.”
- ⑤ Detail: Ten years later, 5% of Sagamihara city’s population will be foreign residents. Therefore, we will ascertain Sagamihara city’s administrative service. The discussion will be held by foreign residents.
- ⑥ Anyone who is interested in it can join the discussion.